SAVIO®

Auriculares inalámbricos bluetooth
modelo: TWS-11

ESPAÑOL

Manual de usuario

¡Gracias por elegir un producto de Savio

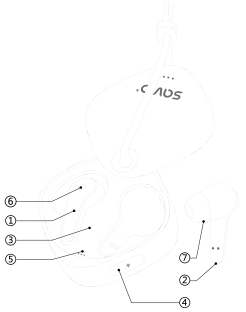
Si nuestro producto cumple sus expectativas, comparta su opinión con otras personas en el portal ceneo.pl, en las redes sociales o en la página web donde realizó la compra. Si desea mostrar su dispositivo en nuestra página de Facebook de SAVIO estaremos encantados.

Si hay algo que podamos mejorar en nuestros productos, escríbanos a: support@savio.pl

Gracias a sus comentarios, podremos adaptar mejor el producto a sus expectativas.

Antes de empezar a utilizar el aparato adquirido se recomienda leer todo el manual.

1. Esquema del producto:
① Botón multifunción
② Micrófono
③ Estación de carga / banco de energía
④ Entrada USB-C a estación de carga
⑤ Diodos LED de señalización de la estación de carga
⑥ Diodos luz LED de los auriculares
⑦ Almohadilla de silicona



2. Carga del dispositivo:

2.1 Carga de auriculares y estación de carga, con una fuente de alimentación externa:

2.1.1 Conecte el cable USB-C a la entrada de la estación de carga.

2.1.2 Coloque los auriculares en los orificios de la estación de carga (la luz blanca de señalización comenzará a parpadear, informando de que la estación de carga, se está cargando). Cuando los auriculares estén descargados, la luz LED de los auriculares se iluminará en color rojo y se iniciará la carga.

2.1.3 Cuando la estación de carga esté completamente cargada, la luz blanca se mantendrá fija, de forma constante. Cuando los auriculares estén completamente cargados, se apagará la luz. Los auriculares estarán listos para su uso.

2.2 Carga de auriculares, con la estación de carga:

2.2.1 Coloque los auriculares en los orificios de la estación de carga (banco de energía).

2.2.2 La luz LED de los auriculares se iluminará en rojo para indicar que se están cargando.

2.2.3 Cuando los auriculares estén completamente cargados, se apagará la luz roja. Los auriculares estarán listos para su uso.

¡ATENCIÓN!
Antes de cargar los auriculares por primera vez, retire las pegatinas protectoras ubicadas en las clavijas de carga (parte inferior del auricular).

3. Emparejamiento de los auriculares:

3.1 Extraiga los auriculares de la estación de carga; los auriculares se encenderán automáticamente, escuchará el mensaje "Conectado" que indica que los auriculares están conectados correctamente entre sí. La luz LED de los auriculares parpadeará en rojo y blanco; y escuchará "Esperando conexión", informándole que están listos para emparejarse con su teléfono inteligente.

3.2 Encienda el modo bluetooth en el dispositivo (p.ej., teléfono) y seleccione los auriculares SAVIO TWS-11 dentro de los dispositivos Bluetooth. A continuación, emparéjelos. Si los auriculares ya habían sido emparejados con el dispositivo, se conectarán automáticamente. Después de la conexión adecuada de los auriculares, se escuchará la información sobre la conexión: "Conectado", y la luz en los auriculares dejará de parpadear.

3.3 Los auriculares están listos para usar. La luz de señalización de los auriculares parpadeará en blanco cada 5 segundos, informando sobre una conexión exitosa.

4. Función del botón táctil:

	Auricular izquierdo (L)	Auricular derecho (R)
Encender auriculares	(L o R) Mantener pulsado (por 3 s)	
Apagar auriculares	(L o R) Mantener pulsado (por 6 s)	
Hacer una llamada	(L o R) Una sola pulsación	
Finalizar una llamada	(L o R) Doble pulsación	
Rechazar una llamada entrante	(L o R) Mantener pulsado (por 2 s)	
Reproducir / Pausar	(L o R) Pulsar 2 veces	
Siguiente canción		Mantener pulsado (por 2 s)
Canción anterior	Mantener pulsado (por 2 s)	
Aumento de volumen		Pulsación rápida y única
Disminución de volumen	Pulsación rápida y única	
Activar Google Assistant / Siri	(L o R) Pulsar 3 veces	

5. Descripción de las luces LED individuales:

	Estado	Indicador LED
Auriculares	Cargando	Las luces LED rojas se encenderán
	Carga completa	Las luces LED se apagarán
	Emparejando	Auricular principal: Las lucesLED parpadean en rojo y blanco Auricular secundario : La luz LED parpadea en blanco
	Conexión con el dispositivo	La luz LED parpadea en blanco de vez en cuando
	Nivel de batería bajo	La luz LED parpadea en rojo de vez en cuando
Estación de carga / Banco de energía	Carga de auriculares	Cargando: La luz LED blanca se encenderá durante 3 seg
	Carga de estación de carga / banco de energía	La luz LED parpadea
	Carga completa	Las luces LED se encenderán de forma fija
	Nivel de batería bajo	La luz LED parpadea en blanco

6. Restablecer a ajustes de fábrica:
Extraiga los auriculares de la estación de carga y apague la función Bluetooth en su teléfono inteligente. En uno de los auriculares, presione el botón táctil rápidamente cinco veces. Después de un proceso de reinicio adecuado, las luces LED de ambos auriculares se iluminarán tres veces en color blanco. Una vez completado el proceso, los auriculares se apagarán.

7. Función ENC:
Esta función le permite reducir el ruido durante las llamadas. Esta función siempre está activa durante una llamada. No se puede apagar ni encender con el botón.

8. Contenido de paquete:
- Auriculares inalámbricos
- Cable de carga USB-A a USB-C
- Estación de carga
- Manual de usuario
- Almohadillas de silicona en tallas: S, M, L

9. Especificaciones técnicas:
- Versión de Bluetooth: 5.3
- Perfil Bluetooth compatible: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Tiempo de funcionamiento de los auriculares en un solo ciclo de carga: 6-8 h (volumen máximo)
- Tiempo total de trabajo: Hasta 35 h (con el uso de la estación de carga)
- Función de carga rápida: 5 minutos de carga = 60 minutos de trabajo, 10 minutos de carga = 120 minutos de trabajo
- Impedancia: 32 Ω
- Respuesta de frecuencia: 20 Hz – 20 kHz
- Bandas de frecuencia en las que opera el equipo de radio: 2400 – 2483.5 MHz
- Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda de frecuencias en la que funciona el equipo de radio: 4 dBm
- Micrófono HD incorporado: Sí
- Sensibilidad del micrófono: -42 ± 3 dB
- Puerto de carga: USB-C
- Clasificación de impermeabilidad IPX: IPX4
- Peso de los auriculares: 2 x 4 g

10. Condiciones de seguridad:
- Utilice el producto de acuerdo con su uso previsto, ya que un uso inadecuado puede dañar el producto.
- No exponga el aparato a la humedad, el calor o la luz solar, no utilice el producto en un entorno polvoriento.
- El aparato sólo debe limpiarse con un paño seco.
- Las reparaciones y modificaciones independientes conllevan a la pérdida automática de la garantía.
- Los golpes o caídas pueden dañar el producto.

SAVIO®

Fones de ouvido sem fio Bluetooth
modelo: TWS-011

Manual do usuario

Obrigado por escolher um produto da Savio!

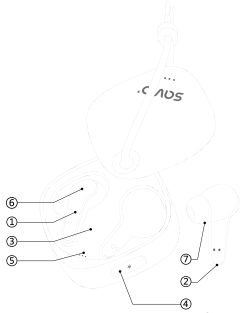
Se o nosso produto atender às suas expectativas, compartilhe sua opinião com outras pessoas no portal ceneo.pl, nas redes sociais ou no site onde você fez a compra. Se desejar mostrar seu dispositivo na nossa página do Facebook da SAVIO, ficaremos felizes.

Se houver algo que possamos melhorar em nossos produtos, escreva para: support@savio.pl

Graças aos seus comentários, poderemos adaptar melhor o produto às suas expectativas.

Antes de começar a usar o aparelho adquirido, recomenda-se ler todo o manual.

1. Esquema do Produto:
① Botão multifuncional
② Microfone
③ Estação de carga / banco de energia
④ Entrada USB-C para a estação de carga
⑤ Diodos LED de sinalização da estação de carga
⑥ Diodos LED dos fones de ouvido
⑦ Almofada de silicone



2. Carga do Dispositivo:

2.1 Carga dos fones de ouvido e da estação de carga com uma fonte de alimentação externa.

2.1.1 Conecte o cabo USB-C à entrada da estação de carga.

2.1.2 Coloque os fones de ouvido nos orifícios da estação de carga (a luz branca de sinalização começará a piscar, indicando que a estação de carga está carregando). Quando os fones de ouvido estiverem descarregados, a luz LED dos fones de ouvido acenderá em vermelho e a carga será iniciada.

2.1.3 Quando a estação de carga estiver completamente carregada, a luz branca permanecerá acesa de forma constante. Quando os fones de ouvido estiverem totalmente carregados, a luz se apagará. Os fones de ouvido estarão prontos para uso

2.2 Carga dos fones de ouvido com a estação de carga.

2.2.1 Coloque os fones de ouvido nos orifícios da estação de carga (banco de energia).

2.2.2 A luz LED dos fones de ouvido acenderá em vermelho para indicar que estão carregando.

2.2.3 Quando os fones de ouvido estiverem completamente carregados, a luz vermelha se apagará. Os fones de ouvido estarão prontos para uso.

ATENÇÃO!
Antes de carregar os fones de ouvido pela primeira vez, remova os adesivos protetores localizados nos pinos de carga (parte inferior do fone).

3. Emparelhamento dos Fones de Ouvido:

3.1 Retire os fones de ouvido da estação de carga; os fones se ligarão automaticamente e você ouvirá a mensagem „Conectado", indicando que os fones estão conectados corretamente entre si. A luz LED dos fones piscará em vermelho e branco, e você ouvirá „Aguardando conexão", informando que estão prontos para emparelhar com seu smartphone.

3.2 Ative o modo Bluetooth no dispositivo (por exemplo, telefone) e selecione os fones de ouvido SAVIO TWS-11 na lista de dispositivos Bluetooth. Em seguida, emparelhe-os. Se os fones já tiverem sido emparelhados com o dispositivo, eles se conectarão automaticamente. Após a conexão correta dos fones, você ouvirá a informação sobre a conexão: „Conectado", e a luz nos fones deixará de piscar.

3.3 Os fones de ouvido estão prontos para uso. A luz de sinalização dos fones piscará em branco a cada 5 segundos, informando sobre uma conexão bem-sucedida.

4. Função do botão tátil:

	Fone esquerdo (L)	Fone direito (R)
Ligar os fones de ouvido	(L ou R) Manter pressionado (por 3 s)	
Desligar os fones de ouvido	(L ou R) Manter pressionado (por 6 s)	
Encerrar uma chamada	(L ou R) Dupla pressão	
Finalizar uma llamada	(L o R) Doble pulsación	
Rejeitar uma chamada	(L o R) Mantener pulsado (por 2 s)	
Reproduzir / Pausar	(L ou R) Pressionar 2 vezes	
Próxima canção		Manter pressionado (por 2 s)
Canção anterior	Manter pressionado (por 2 s)	
Aumentar o volume		Pressão rápida e única
Diminuir o volume	Pressão rápida e única	
Ativar o Google Assistant / Siri	(L ou R) Pressionar 3 vezes	

5. Descrição das luzes LED individuais:

	Estado	Indicador LED
Fones de ouvido	Carregando	As luzes LED vermelhas acenderão
	Carga completa	As luzes LED se apagarão
	Emparelhando	Fone principal: As luzes LED piscam em vermelho e branco Fone secundário: A luz LED pisca em branco
	Conexão com o dispositivo	A luz LED pisca em branco de vez em quando
	Nível de bateria baixo	A luz LED pisca em vermelho de vez em quando
Estação de carga / Banco de energia	Carga dos fones de ouvido	Carregando: A luz LED branca acenderá por 3 segundos
	Carga da estação de carga / banco de energia	A luz LED pisca
	Carga completa	As luzes LED acenderão de forma fixa
	Nível de bateria baixo	A luz LED pisca em branco

6. Restaurar para as configurações de fábrica:
Retire os fones de ouvido da estação de carga e desligue a função Bluetooth no seu smartphone. Em um dos fones, pressione o botão tátil rapidamente cinco vezes. Após um processo de reinicialização adequado, as luzes LED de ambos os fones acenderão três vezes em branco. Uma vez concluído o processo, os fones se apagarão.

7. Função ENC:
Esta função permite reduzir o ruído durante as chamadas. Esta função está sempre ativa durante uma chamada. Não pode ser desligada ou ligada com o botão.

8. Conteúdo da embalagem:
- Fones de ouvido sem fio
- Cabo de carga USB-A para USB-C
- Estação de carga
- Manual do usuário
- Almofadas de silicone nos tamanhos: S, M, L

9. Especificações técnicas:
- Versão do Bluetooth: 5.3
- Perfil Bluetooth compatível: HSP, HFP, A2DP, AVRCP
- Tempo de funcionamento dos fones de ouvido em um único ciclo de carga: 6-8 h (volume máximo)
- empo total de funcionamento: Até 35 h (com uso da estação de carga)
- Função de carga rápida: 5 minutos de carga = 60 minutos de funcionamento, 10 minutos de carga = 120 minutos de funcionamento
- Impedância: 32 Ω
- Resposta de frequência: 20 Hz – 20 kHz
- Faixas de frequência em que o equipamento de rádio opera: 2400 – 2483.5 MHz
- Potência máxima de radiofrequência transmitida na faixa de frequência em que o equipamento de rádio funciona: 4 dBm
- Microfone HD integrado: Sim
- Sensibilidade do microfone: -42 ± 3 dB
- Porta de carga: USB-C
- Classificação de impermeabilidade IPX: IPX4
- Peso dos fones de ouvido: 2 x 4 g

10. Condições de segurança:
- Utilize o produto de acordo com seu uso previsto, pois o uso inadequado pode danificá-lo.
- Não exponha o aparelho à umidade, calor ou luz solar; não utilize o produto em ambientes empoeirados.
- O aparelho deve ser limpo apenas com um pano seco.
- Reparos e modificações independentes resultam na perda automática da garantia.
- Quedas ou impactos podem danificar o produto.

Garantia:
El fabricante ofrece una garantía, por un período no inferior al mínimo requerido por la legislación vigente, en el país donde se adquirió el producto. La información detallada sobre la garantía está disponible para su descarga en: www.savio.pl/en/service-and-support

Garantia:
O fabricante oferece uma garantia, por um período não inferior ao mínimo exigido pela legislação aplicável, no país onde o produto foi adquirido. As informações detalhadas sobre a garantia estão disponíveis para download em: www.savio.pl/en/service-and-support

Informação sobre a utilização de aparelhos elétricos e eletrónicos
Este símbolo indica que os aparelhos elétricos não devem ser descartados com o restante dos resíduos domésticos. Os aparelhos usados devem ser entregues em um ponto local de coleta desse tipo de resíduos ou em um centro de reciclagem. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre os métodos de descarte disponíveis na sua área. Os resíduos de aparelhos elétricos podem conter substâncias perigosas (por exemplo, mercúrio, chumbo, cádmio, cromo, ftalatos) que podem chegar ao ar, ao solo e às águas subterrâneas quando se filtram a partir dos aparelhos usados. A contaminação ambiental por essas substâncias provoca sua bioacumulação, causando lesões ou doenças em organismos vivos, o que representa um risco para a saúde ou vida de pessoas e animais. Os lares podem contribuir para a proteção do meio ambiente coletando adequadamente os resíduos. Assim, as substâncias perigosas dos equipamentos são neutralizadas e as valiosas matérias-primas secundárias são reutilizadas para a produção de novos equipamentos.

Información sobre la utilización de aparatos eléctricos y electrónicos
Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse con el resto de residuos domésticos. Los aparatos usados deben entregarse en un punto local de recogida de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su zona. Los residuos de aparatos eléctricos pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, ftalatos) que pueden llegar al aire, al suelo y a las aguas subterráneas cuando se filtran desde los aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias provoca su bioacumulación, causando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida de las personas y los animales. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente recogiendo adecuadamente los residuos. De este modo, se neutralizan las sustancias peligrosas de los equipos y se reutilizan las valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

Information para clientes y contratistas y comunicación relativa a reclamaciones
De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, del Reglamento general de protección de datos (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 (en lo sucesivo, GDPR), le informamos de que Elmak Sp. z o.o., con domicilio social en Al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B, 35-301 Rzeszów, se convierte en el Administrador de sus datos personales. Puede ponerse en contacto con el Especialista en Protección General de Datos (SODO) escribiendo a: SODO, calle Al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B, 35-301 Rzeszów, a través de la dirección de correo electrónico: sodo@elmak.pl, y por teléfono al +48 (17) 854 98 14. Sus datos personales se tratarán para la ejecución del contrato, de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra b), del citado reglamento, en la medida que resulte de la legislación fiscal y de la normativa financiera. Los destinatarios de sus datos personales incluyen entidades autorizadas por la normativa legal para obtener datos personales, así como entidades de procesamiento que prestan servicios a Elmak Sp. z o.o. Sus datos personales se almacenarán sobre la base del interés legítimo del Administrador. Tiene derecho a acceder a sus datos, así como a rectificarlos, suprimirlos o limitar su tratamiento. Tiene derecho a presentar una reclamación ante el organismo supervisor si considera que el tratamiento infringe el GDPR. El suministro de datos personales es voluntario; sin embargo, si no los facilita, puede negarse a celebrar un contrato o rescindirlo. Sus datos personales no serán objeto de una toma de decisiones automatizada, incluida la elaboración de perfiles a que se refiere el artículo 22, apartados 1 y 4, del GDPR de 27 de abril de 2016.

Informação para clientes e contratantes e comunicação relativa a reclamações:
De acordo com o artigo 13, parágrafos 1 e 2, do Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016 (doravante, GDPR), informamos que Elmak Sp. z o.o., com sede em Al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B, 35-301 Rzeszów, torna-se o Administrador de seus dados pessoais. Você pode entrar em contato com o Especialista em Proteção de Dados (SODO) escrevendo para: SODO, Al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B, 35-301 Rzeszów, através do e-mail: sodo@elmak.pl, ou pelo telefone +48 (17) 854 98 14. Seus dados pessoais serão tratados para a execução do contrato, de acordo com o artigo 6, parágrafo 1, letra b), do referido regulamento, na medida em que isso resulte da legislação fiscal e das normas financeiras. Os destinatários de seus dados pessoais incluem entidades autorizadas pela legislação a obter dados pessoais, bem como entidades de processamento que prestam serviços à Elmak Sp. z o.o. Seus dados pessoais serão armazenados com base no interesse legítimo do Administrador. Você tem o direito de acessar seus dados, bem como de corrigi-los, excluí-los ou limitar seu tratamento. Você tem o direito de apresentar uma reclamação ao órgão supervisor se considerar que o tratamento infringe o GDPR. O fornecimento de dados pessoais é voluntário; no entanto, se você não os fornecer, poderá se recusar a celebrar um contrato ou rescindi-lo. Seus dados pessoais não estarão sujeitos a decisões automatizadas, incluindo a elaboração de perfis conforme o artigo 22, parágrafos 1 e 4, do GDPR de 27 de abril de 2016.

HU Az Ön nyelvén található felhasználói kézikönyv a következő címen érhető el: www.savio.pl/en/download
GR Το εγχειρίδιο χρήσης στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.savio.pl/en/download
CZ Uživatelská příručka ve vašem jazyce je k dispozici na adrese: www.savio.pl/en/download
SK Používateľská príručka vo vašom jazyku je k dispozícii na: www.savio.pl/en/download
DE Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter: www.savio.pl/en/download
RO Manualul de utilizare în limba dvs. este disponibil la: www.savio.pl/en/download
LT Vartotojo kalba jūsų kalba galima rasti www.savio.pl/en/download
LV Lietotāja rokasgrāmata jūsu valodā ir pieejama vietnē: www.savio.pl/en/download
EE Kasutusjuhendi leiate oma keeles all: www.savio.pl/en/download
BG Можете да намерите ръководството за потребителя на вашия език под: www.savio.pl/en/download
FI Löydät käyttöoppaan omalla kielellä osoitteesta: www.savio.pl/en/download
FR Vous pouvez trouver le manuel d'utilisation dans votre langue sur: www.savio.pl/en/download
ES Puede encontrar el manual de usuario en su propio idioma en: www.savio.pl/en/download
NL U kunt de gebruikershandleiding in uw taal vinden op: www.savio.pl/en/download
HR Korisnički priručnik na vašem jeziku dostupan je na: www.savio.pl/en/download
SE Användarmanualen på ditt språk finns på: www.savio.pl/en/download
IT Puoi trovare il manuale utente nella tua lingua su: www.savio.pl/en/download

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente enlace: http://www.savio.pl/do-pobrania

A declaração completa de conformidade da UE pode ser descarregada através do seguinte link: www.savio.pl/do-pobrania

PRODUCER:
Elmak Sp. z o.o.
al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B
35-301 Rzeszów
www.savio.pl